B.Well

С заботой о каждом

Руководство по эксплуатации

WF-5000

Термометр медицинский электронный инфракрасный

RUS

БЕСПЛАТНО 10 ЛЕТ

«Сервисное обслуживание»

B.WELL SWISS CONTROLLED

PRO MED TECHNO

Расшифровка символов, применяемых на упаковке:

Символ	Значение
	Знак соответствия. На продукцию оформлена декларация о соответствии
	Знак утверждения типа средства измерений
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Не выбрасывать вместе с бытовым мусором
	Изделие типа BF
CE 0044	Сертификация CE
	Производитель
REF	Модель
SN	Серийный номер
EAC	Единый знак обращения продукции на рынке государств – членов Таможенного союза
16°C 35°C ПРИМЕНЕНИЕ	Ограничение по температуре применения
-25°C 55°C ХРАНЕНИЕ	Ограничение по температуре хранения

ТЕРМОМЕТР МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ СЕРИИ WF WF-5000

Содержание

1. Введение 4
2. Высокая температура 6
3. Важная информация перед применением 7
4. Элементы управления и индикации прибора 9
5. Описание жидкокристаллического дисплея 10
6. Установка и замена батарей 11
7. Переключение между шкалами Фаренгейта или Цельсия 12
8. Измерение температуры 13
   Измерение температуры тела человека 13
   Измерение температуры воды, воздуха и поверхности предметов 15
9. Функция памяти 16
10. Поиск и устранение неисправностей 18
11. Уход и техническое обслуживание 19
12. Технические данные и комплектация 20
13. Сведения о поверке 21
14. Соответствие стандартам 21
15. Хранение 21
16. Утилизация 22
17. Гарантия 22

1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор бесконтактного инфракрасного термометра WF-5000.
Термометр медицинский электронный инфракрасный WF-5000 предназначен для бесконтактных измерений температуры тела, окружающей среды и предметов.

Область применения: термометры инфракрасные предназначены для индивидуального применения, а также могут быть использованы в медицинских учреждениях и в службах оказания медицинской помощи на дому.

Созданный с использованием инфракрасной технологии, этот термометр определяет температуру за 1 секунду по теплу, выделяемому с поверхности лба человека или предметов.
Измерение без прикосновения – уникальное качество бесконтактного термометра!

Термометр имеет следующие преимущества:

1. **Три термометра в одном** – измерение температуры тела человека, температуры окружающего воздуха и температуры поверхности предметов.
2. **Сигнализация о повышенной температуре** в режиме измерения температуры тела человека.
3. **Функция переключения °C/°F (Цельсий/Фаренгейт)**
4. **Вызов из памяти 10 сохранённых показаний**
   Функция вызова из памяти 10 последних результатов измерений температуры.
5. **Мгновенное измерение**
   На основе уникальной технологии пользователи могут узнавать точную температуру тела мгновенно и правильно.

Rus

6. **Автоматическое отключение.**
   Для экономичного расхода батарей прибор автоматически отключается, если им не пользуются более одной минуты.
7. **Индикатор разряда батарей**
8. **Предупредительная индикация**
   Символы «Lo»/«Hi» (Низкая/Высокая) указывают на выход температуры за пределы измерения.
9. **Крупный ЖК-дисплей**
   Прибор имеет ЖК-дисплей большого размера, результаты легко считываются.
10. **Соблюдение норм гигиены**
    Бесконтактный медицинский термометр обеспечивает возможность определения температуры, исходя из требований соблюдения санитарных норм. Просто поднесите термометр ко лбу человека и измерьте температуру на расстоянии.
11. **Точность и надёжность**
12. **Компактность**
    Малогабаритный и лёгкий прибор идеален для использования в домашних условиях и в поездках.
13. **Интуитивный интерфейс**
    Для работы с прибором не требуется особых навыков благодаря понятному алгоритму использования кнопок настройки.

2. ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Высокая температура – это симптом, но не болезнь. Это, как правило, знак того, что наш организм борется с инфекцией. Фактически, это защитная реакция нашего организма, характеризующаяся увеличением температуры тела выше 37°C и увеличением частоты сердечных сокращений и дыхания.
Нормальная температура нашего организма равна примерно 37,5°C, если измерять ее ректально, температура во рту ниже примерно на 0,5°C (37°C), а температура в подмышечной области ниже примерно на 1°C (36,5°C).
Поэтому очень важно правильно измерять температуру наиболее эффективным способом и, желательно, не в те моменты, когда температура тела может быть выше (при ходьбе, после еды).

На температуру здорового человека влияют следующие факторы:

- Индивидуальные особенности обмена веществ
- Возраст (Температура тела выше у младенцев и маленьких детей, с возрастом она понижается. У детей более значительные колебания температуры происходят быстрее и чаще.)
- Одежда
- Температура окружающей среды
- Время дня (утром температура тела ниже, а к концу дня она становится выше)
- Предшествующая физическая нагрузка
- Способ измерения
- Фаза менструального цикла
- Наличие грязи или пота в височной области или области лба (при измерении на лбу)

⚠ **Помните, что термометр должен находиться в помещении, где будет измеряться температура,**

не менее получаса, иначе результат измерения может быть неточным.

СПОСОБ ИЗМЕРЕНИЯ	НОРМАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУР
Аксиллярно	35,2 - 36,7°C
Орально	35,7 - 37,3°C
Ректально	36,2 - 37,7°C

Все значения температуры, отображаемые в режиме измерения температуры лба инфракрасным термометром, являются приблизительно такими же, как при измерении оральным способом с помощью электронного термометра.

3. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

При использовании этого прибора убедительная просьба следовать всем приведенным ниже указаниям.
Любое противоречащее им действие может нанести вред здоровью или повлиять на точность измерения.

1. Не забывайте протирать измерительный датчик прибора каждый раз после его применения.
2. Избегайте непосредственного контакта пальцев с измерительным датчиком.
3. Рекомендуется измерить температуру 3 раза. Если показания различаются, используйте самое высокое показание.
4. **Перед измерением пациенты и термометр должны находиться в условиях постоянной комнатной температуры в течение не менее 30 минут.**
5. Проводите измерение температуры не ранее 30 минут после физических упражнений, купания или пребывания на открытом воздухе.

6. Для защиты окружающей среды утилизируйте использованные батареи согласно национальным или местным постановлениям.
7. Используйте термометр только по назначению.
8. Делайте интервал в 1 минуту между измерениями. При проведении ряда измерений в течение короткого периода времени могут иметь место небольшие отклонения. Если выдержать интервал невозможно, используйте усреднённые значения температуры.
9. Температура человеческого тела постоянно изменяется и зависит от различных факторов.
10. При любых условиях результат измерения температуры служит ТОЛЬКО для сведения. Перед тем как принять какие-либо меры медицинского характера, проконсультируйтесь со своим врачом.

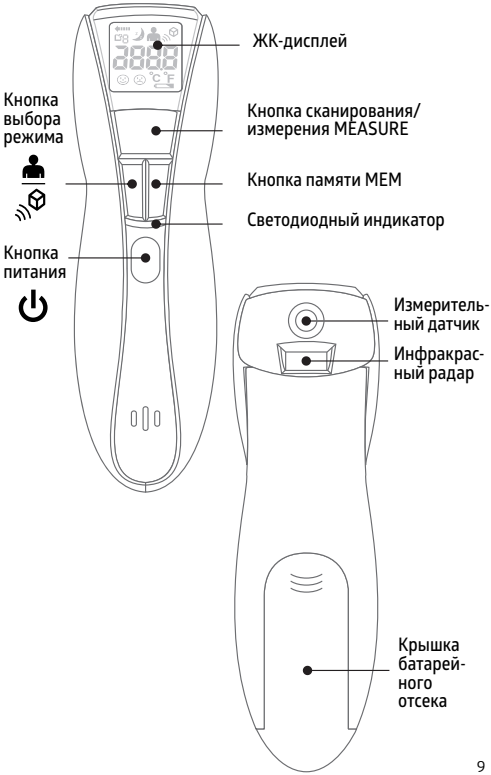
⚠ **Противопоказания:** не выявлено

⚠ **Меры предосторожности:**

- Термометр должен применяться только под наблюдением взрослых.
- Не ремонтируйте и не переделывайте термометр.
- Не разбирайте прибор, за исключением замены батарей.
- Внесение каких-либо изменений в устройство термометра недопустимо.
- Не используйте термометр для измерения очень высокой температуры (выше 50°C в режиме измерения температуры лба, выше 100°C в режиме измерения температуры предмета), при очень высокой влажности (выше 85%) или прямом солнечном освещении.
- Следует избегать хранения прибора во влажных местах, при повышенной температуре, в условиях прямого солнечного освещения.
- Избегайте сильных сотрясений или падения прибора.

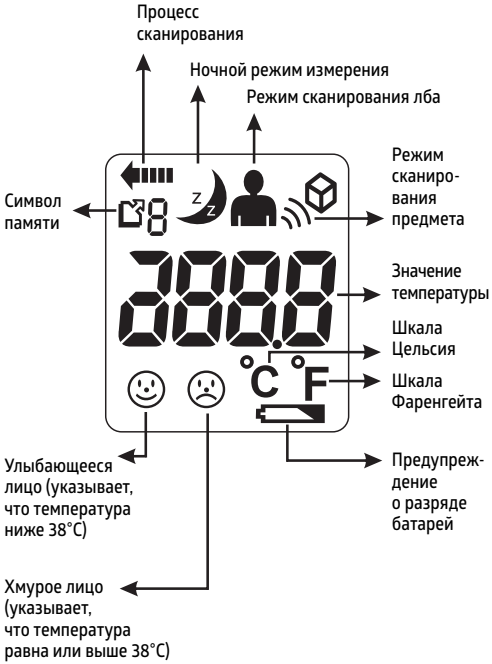
- Используйте термометр только по предусмотренному назначению.

4. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ ПРИБОРА



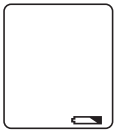
Rus

5. ОПИСАНИЕ ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКОГО ДИСПЛЕЯ



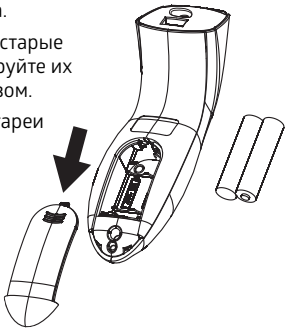
6. УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Предупреждение о разряде батарей:
Когда на экране появляется символ батарей , они вскоре потребуют замены.
Когда на дисплее появляются буквы «**Lo**» и символ батарей , они требуют замены перед снятием очередного показания. Для использования в этом приборе пригодны перезаряжаемые аккумуляторы.



Замена батарей:

1. Аккуратно сдвиньте назад крышку батарейного отсека.
2. Осторожно выньте старые батареи и утилизируйте их надлежащим образом.
3. Вставьте новые батареи (две щелочные батареи 1,5 В типа AAA) с учетом полярности.
4. Задвиньте обратно крышку батарей-ного отсека.

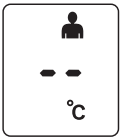


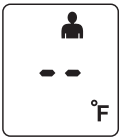
ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Храните батареи вне досягаемости маленьких детей и вдали от источников тепла.
2. Рекомендуется вынимать батареи, если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени.
3. В случае длительного бездействия прибора выньте из него все батареи. Батареи следует утилизировать согласно местным экологическим и другим правилам.

7. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ФАРЕНГЕЙТА ИЛИ ЦЕЛЬСИЯ

1. Нажмите кнопку питания и включите термометр. Прибор первоначально переключается на выполнение автоматического тестирования с отображением всех элементов экрана, а затем покажет, что готов к работе.
2. Одновременно нажмите кнопку «**Выбор режима**» и кнопку «**MEM**» (Память). Это приведёт к переключению режима либо на шкалу Цельсия, либо на шкалу Фаренгейта. Как только на дисплее отобразится нужная единица измерения (°C или °F), прибор готов к измерению.





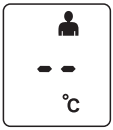
ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ:

Для того чтобы снова переключить режим, еще раз одновременно нажмите кнопку «**Выбора режима**» и кнопку «**MEM**» (Память), пока режим не переключится на шкалу Цельсия, либо на шкалу Фаренгейта.

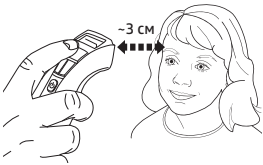
8. ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Измерение температуры тела человека:

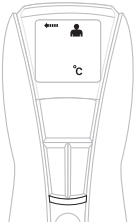
1. Нажмите на ⏻ «**Кнопку питания**» для включения термометра.
2. Прибор первоначально переключается на выполнение автоматического тестирования с отображением всех элементов экрана, а затем покажет, что готов к работе.



3. Проверьте, что прибор находится в режиме сканирования лба 👤, как показано на рисунке. При необходимости переключите режим, нажав на кнопку «**Выбор режима**» 🌡. Для того, чтобы произвести измерение без звуковых сигналов (например, ночью), выберите «**Ночной режим**» 🌙👤.



4. Направьте переднюю часть термометра на лоб человека (измерительный датчик должен быть направлен на точку между бровями). Держите термометр на расстоянии примерно 3 см ото лба.

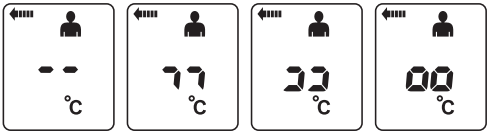


5. Нажмите и отпустите кнопку «**MEASURE**» (Кнопка сканирования/измерения). Медленно перемещайте термометр в направлении лба или от него до тех пор, пока не будет найдено правильное расстояние для измерения.

Rus

Вы услышите короткий звуковой сигнал, указывающий на то, что измерение произведено. Измеренная температура отобразится на экране с подсветкой.

ⓘ **ПРИМЕЧАНИЕ:** пока правильное расстояние для измерения не найдено, термометр отображает на экране указанные ниже символы (в течение 20 секунд). Далее термометр переходит в режим ожидания.



6. Прибор автоматически выключается, если он не используется более 60 секунд, что продлевает срок службы батарей.

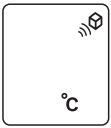
⚠ ВНИМАНИЕ!

1. В режиме измерения температуры лба на экран будет выведено изображение улыбающегося лица ☺, указывающее, что температура тела ниже 38°C (100,4°F). Если температура тела равна или выше 38°C (100,4°F), вы увидите на экране хмурое лицо ☹, а светодиодный индикатор загорится.

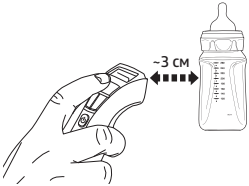
2. Все значения температуры, отображаемые в режиме измерения температуры лба, являются приблизительно такими же, как при измерении орально.

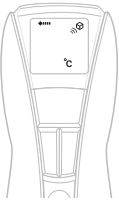
3. Попытка провести измерение температуры на каком-либо другом участке тела может привести к неточному показанию.

Измерение температуры воды, воздуха и поверхности предметов



1. Нажмите на ⏻ «**Кнопку питания**» для включения термометра.
2. Прибор первоначально переключается на выполнение автоматического тестирования с отображением всех элементов экрана, а затем покажет, что готов к работе.
3. Нажмите на кнопку «**Выбор режима**» и проверьте, что прибор находится в режиме сканирования предмета, как показано на рисунке. Для того, чтобы произвести измерение без звуковых сигналов (например, ночью), выберите «**Ночной режим**» .
4. Направьте переднюю часть термометра на точку в пространстве, поверхность воды или предмета.





Поднесите термометр на расстояние примерно 3 см от объекта.
Нажмите и отпустите кнопку «MEASURE» (Кнопка сканирования/измерения).

5. Вы услышите короткий звуковой сигнал, указывающий на то, что измерение произведено. Измеренная температура отобразится на экране с подсветкой.

6. Прибор автоматически выключается, если он не используется более 60 секунд,что продлевает срок службы батарей.

9. ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

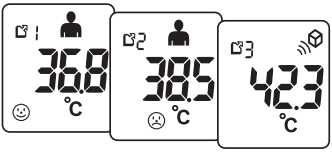
Вызов из памяти

Вы можете вызвать из памяти 10 последних результатов измерений, чтобы показать их своему врачу или квалифицированному медицинскому работнику.

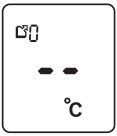
1. Когда прибор включен, однократное кратковременное нажатие на кнопку «MEM» (Кнопка памяти) вызовет отображение последнего измерения в сопровождении символа .

2. С каждым сохраненным в памяти измерением на экране появится символ или символ , указывая на то, что измерена температура либо человека, либо предмета.

3. Каждое нажатие той же кнопки вызывает предыдущее измерение с последовательным выводом на экран символов 1, затем 2 и так далее до 9.



Удаление из памяти



1. Для стирания всех показаний из памяти включите прибор и удерживайте не менее 3 секунд кнопку «MEM» (Кнопка памяти).
2. На ЖК-дисплей выводится символ и прибор подаёт звуковой сигнал, указывая на то, что все ячейки памяти очищены.

ⓘ **ПРИМЕЧАНИЕ:** будут стёрты все показания вне зависимости от того, сняты ли они в режиме человека или в режиме предмета.

3. Автоматически на 11-м измерении, когда заполнены 10 ячеек памяти, любое новое измерение будет записано в сопровождении символа 0, и самая старая ячейка памяти стирается автоматически, не требуя от Вас каких-либо действий.

Rus

10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

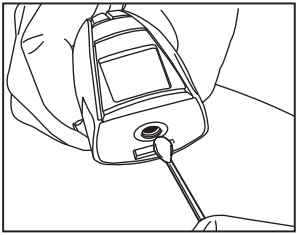
При несрабатывании прибора или неправильном измерении температуры на дисплее появляется сообщение об ошибке, как описано ниже.

Изображение на дисплее	Причина	Решение проблемы
Hi	Измеряемая температура выше, чем **1. Термометр в режиме измерения температуры лба** 50°C (122.0°F) **2. Термометр в режиме измерения температуры предмета** 100°C (212.0°F)	Использовать термометр только в пределах заданных температурных диапазонов. При необходимости очистить наконечник датчика. При появлении повторного сообщения об ошибке обратитесь в сервисный центр.
Lo	Измеряемая температура ниже, чем **1. Термометр в режиме измерения температуры лба** 10°C (50.0°F) **2. Термометр в режиме измерения температуры предмета** 0°C (32.0°F)	
Err	Температура окружающего воздуха находится вне пределов диапазона 16°C ~ 35°C (от 60,8°F до 95°F)	Используйте термометр только в помещениях с температурой воздуха от 16°C до 35°C.

11. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

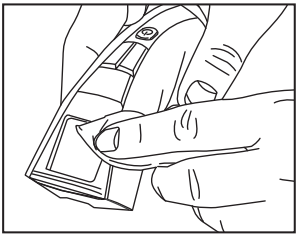
Измерительный датчик и инфракрасный радар

Осторожно очищайте тампоном, смоченным спиртом.
Не используйте воду для очистки линзы.



Корпус термометра

Очищать мягкой сухой тканью. Не используйте воду для очистки прибора.



12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И КОМПЛЕКТАЦИЯ

Размеры	141 × 42 × 55 мм
Вес	120 г (вместе с батареями)
Диапазон измеряемой температуры	
Температура тела	10°C~50°C
Температура предмета	0°C~100°C
Погрешность измерения	
Температура тела	22°C~40°C : ± 0,3°C (71,6°F~104°F : ± 0,5°F)
Температура предмета	≤20°C : ± 1°C >20°C : ± 5%
Разрешение	0,1 °C
Условия эксплуатации	от 16 °C до 35 °C (при относительной влажности 85% или менее)
Температура хранения	от –25 °C до 55 °C (при относительной влажности 85% или менее)
Объем памяти	10 измерений
Батарея	2 батареи 1,5 В типа AAA

Комплектация

- Термометр медицинский электронный инфракрасный;
- Элементы питания: 2 батареи 1,5 В типа AAA;
- Мягкий чехол;
- Руководство по эксплуатации на русском языке;
- Гарантийный талон.

Rus

13. СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ

Поверка термометров медицинских электронных инфракрасных осуществляется по документу МИ 3556-2016 «ГСИ. Термометры медицинские электронные инфракрасные. Методика поверки», утвержденному ФГУП «ВНИИОФИ» 14.03.2016 г. Межповерочный интервал 1 год.
Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации типографским способом. Подтверждение первичной поверки – электронную версию свидетельства о поверке Вы можете найти на сайте **www.bwell-swiss.ru** или **www.alpha-medica.ru** по наименованию, модели и серийному номеру прибора. Оригинал свидетельства находится в АО «Альфа-Медика».

14. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Высокое качество прибора подтверждено документально.

- Регистрационное удостоверение № РЗН 2013/1078 от 08.06.2017 г.
- Свидетельство об утверждении типа средств измерений Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии.
- Декларации о соответствии.

Применимые стандарты:

1. EN ISO 9001:2008
2. EN ISO 13485:2012
3. ЕС Директива 93/42/EEC

15. ХРАНЕНИЕ

Температура хранения от –25°C до 55°C, относительная влажность 85% и менее.
Предохраняйте от падений и сильных ударов.
Предохраняйте от воздействия прямых солнечных лучей.

16. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
Для утилизации прибора необходимо обращаться в специализированные организации, имеющие разрешение на проведение утилизации, выданное в соответствии с законодательством Российской Федерации.

17. ГАРАНТИЯ

Изготовитель обеспечивает бесплатное сервисное обслуживание изделия* в течение 10 лет и гарантийные обязательства в течение 24 месяцев с даты приобретения прибора.
При обнаружении производственного дефекта в течение гарантийного срока неисправный прибор будет отремонтирован, а при невозможности ремонта – заменен бесплатно. Гарантийные обязательства действительны только при полностью заполненном гарантийном талоне и наличии печати торгового предприятия или печати технического обслуживания.
Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора,

* *бесплатное сервисное обслуживание – устранение недостатков (дефектов) изделия возникших по вине производителя.*

предусмотренных правилами, изложенными в руководстве по эксплуатации.
Гарантия не распространяется на батареи и упаковку прибора.
Информацию по техническому обслуживанию, как в рамках настоящей гарантии, так и платному, можно получить в авторизованном сервисно-консультационном пункте или по телефону бесплатной горячей линии по России **8-800-200-33-22**.
Срок службы приборов B.Well установлен не менее 10 лет. Учитывая высокое качество продукции B.Well, фактический срок службы приборов может значительно превышать официальный.
Политика компании «Би Велл» предусматривает постоянное совершенствование продукции. В связи с этим компания оставляет за собой право вносить полные или частичные изменения в продукцию без предварительного уведомления и в соответствии с производственными требованиями.

Дата производства прибора указана в серийном номере, который находится на приборе. Первые две цифры обозначают год, следующие две цифры – месяц производства.

Центральный сервисно-консультационный пункт

Москва,
ул. Бехтерева д.27, тел. (495) 325-45-63

Адреса сервисно-консультационных пунктов в Вашем городе Вы можете узнать по телефону бесплатной горячей линии 8 800 200-33-22 или на сайте компании «Альфа-Медика» www.alpha-medica.ru или www.bwell-swiss.ru

B.Well
С заботой о каждом

B.Well Swiss AG
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau,
Switzerland

Производитель:
Би. Велл Свисс АГ
Банхофштрассе 24, 9443 Виднау,
Швейцария

Место производства:
АВИТА (Вутианг) Ко., Лтд.,
№858, Тиао Тонг Роуд,
Вутианг Экономик Девелопмент
Зоун, Тиангсу Провинс, Китай

Сделано в Китае

IM_WF5000_RU_3518

www.bwell-swiss.ru